

Considérant que pour le bon fonctionnement du Fonds cité ci-dessus il est indiqué de déléguer des pouvoirs à certains fonctionnaires du Département en ce qui concerne le recouvrement des recettes ainsi que l'approbation et l'exécution des dépenses de ce Fonds,

Arrête :

**Article 1er.** Les pouvoirs quant au recouvrement des recettes et quant à l'approbation et l'exécution des dépenses du Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux sont délégués à l'Inspecteur général ayant la responsabilité des services de contrôle des végétaux et des produits végétaux.

En cas d'absence ou d'empêchement de l'Inspecteur général cité ci-dessus, ces mêmes pouvoirs sont délégués :

- à l'Ingénieur en chef-directeur responsable du service matériel de reproduction,
- à l'Ingénieur en chef-directeur responsable du service protection des végétaux.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.  
Bruxelles, le 7 décembre 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

Overwegende dat het voor de goede werking van het voornoemde Fonds aangewezen is delegatie te verlenen aan zekere ambtenaren van het Departement inzake de inning der ontvangsten alsmede inzake de goedkeuring en de uitvoering der uitgaven van dat Fonds,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de Inspecteur-Generaal verantwoordelijk voor de kontrolediensten op planten en plantaardige produkten wordt overdracht van bevoegdheden verleend inzake de inning der ontvangsten alsmede inzake de goedkeuring en de uitvoering der uitgaven van het Begrotingsfonds voor de Produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten.

In geval de Inspecteur-Generaal hierboven voornoemd afwezig of verhinderd is, wordt dezelfde delegatie verleend :

- aan de Hoofdingenieur directeur verantwoordelijk voor de dienst teeltmateriaal,
- aan de Hoofdingenieur directeur verantwoordelijk voor de dienst plantenbescherming.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.  
Brussel, 7 december 1994.

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 166

[S — 35010]

**16 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering houdende doorvoering van experimenten in verband met invoegbedrijven en leereilandprojecten**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989 en 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 22 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1994 en op het decreet van 28 juni 1994 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 januari 1994 houdende toekenning van de dotatie voor 1994 aan de VDAB voor tewerkstellingsprogramma's;

Gelet op de regeringsverklaring van 30 januari 1992 van de Vlaamse regering, inzonderheid de clausule die betrekking heeft op sociale economie;

Gelet op het protocol van de Vlaamse Werkgelegenheidsconferentie van 17 maart 1993, inzonderheid de clausule die betrekking heeft op sociale economie;

Gelet op de beleidsnota met betrekking tot sociale economie-invoegbedrijven van 30 juli 1993;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Welzijn en Gezin en Gezondheidsinstellingen, gegeven op 15 november 1994,

Besluit :

**Artikel 1.** Rekening houdend met de bepalingen in de beleidsnota met betrekking tot sociale economie-invoegbedrijven van 30 juli 1993 en binnen de perken van de begrotingskredieten, beslist de Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden over de erkenning als invoegbedrijf alsmede over de hoogte van de premiebedragen voor de tewerkstelling van invoegwerknemers.

**Art. 2.** Met het oog op het opstarten van sociale economie-experimenten in bestaande bedrijven, beslist de Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden, binnen de perken van de begrotingskredieten, over de erkenning als « leereiland-project », alsmede over de hoogte van de premiebedragen voor de tewerkstelling van projectbegeleiders.

**Art. 3.** De VDAB, die hiervoor over de nodige middelen uit zijn dotatie beschikt, zal instaan voor de betaling van de premies bedoeld in artikel 1 van onderhavig besluit voor zoverre het invoegbedrijven betreft die voor 1 januari 1995 erkend zijn en volgens modaliteiten vast te stellen door de minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden in overleg met de Inspectie van Financiën.

**Art. 4.** Onderhavig besluit treedt in werking op 1 juli 1993.

Brussel, 16 november 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale,  
Mevr. L. DETIEGE

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 — 166

[S — 35010]

**16 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant organisation d'expériences dans le domaine des entreprises d'insertion  
et des projets d'ilots d'apprentissage**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales du 12 janvier 1989, du 16 janvier 1989, du 16 janvier 1989 et du 5 mai 1993;

Vu le décret du 22 décembre contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1994 et le décret du 28 juin 1994 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 4 janvier 1994 octroyant au VDAB la dotation 1994 pour les programmes d'emploi;

Vu la déclaration gouvernementale du 30 janvier 1992 du Gouvernement flamand, notamment la clause portant sur l'économie sociale;

Vu la note d'orientation sur l'économie sociale — entreprises d'insertion du 30 juillet 1993;

Vu l'accord du Ministre des Finances et du Budget, de l'Aide sociale et de la Famille et des Etablissements de Santé, donné le 15 novembre 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Compte tenu des dispositions de la note d'orientation du 30 juillet 1993 relative à l'économie sociale et aux entreprises d'insertion, et dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales décide de l'agrément des entreprises d'insertion ainsi que du montant des primes à l'embauche de travailleurs issus d'entreprises d'insertion.

**Art. 2.** En vue de l'organisation d'expériences d'économie sociale au sein d'entreprises existantes, le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales décide, dans les limites des crédits budgétaires, de l'agrément de projets d'ilots d'apprentissage, ainsi que du montant des primes octroyées pour la mise à l'emploi d'accompagnateurs de projets.

**Art. 3.** Le VDAB, qui dispose à cet effet des moyens adéquats à puiser de sa dotation, prendra en charge le paiement des primes visées à l'article 1er du présent arrêté, pour autant que les entreprises d'insertion soient agréées avant le 1er janvier 1995 et selon les modalités à fixer par le Ministre de l'Emploi et des Affaires sociales en accord avec l'Inspection des Finances.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1993.

Bruxelles, le 16 novembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,

Mme L. DETIEGE

N. 95 — 167

[S-C — 35039]

**30 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen  
voor de verzorgingsinstellingen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, inzonderheid artikel 6, § 1 en 11;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 16 juni 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 30 juni 1994;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° initiatiefnemer : rechtspersoon die zorg- en dienstverlening organiseert in het kader van de persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

2° investering : kosten voor bouw-, uitbreidings- en verbouwingswerkzaamheden, aankoop, uitrusting of apparatuur door initiatiefnemers, met uitzondering van de aankoop van grond;

3° investeringssubsidie : subsidie van het Fonds als bijdrage in de kostprijs of de financiering van de investering door een initiatiefnemer;

4° subsidiebelofte : principiële verbintenis, geldig voor een bepaalde periode, ten aanzien van een initiatiefnemer om een investeringssubsidie toe te kennen;

5° subsidiebeslissing : verbintenis om voor een investering een investeringssubsidie toe te kennen;

6° project : het deel van de geplande infrastructuur, zoals omschreven in het masterplan, waarvoor de initiatiefnemer een subsidiebelofte of een subsidiebeslissing vraagt;

7° projectfase : één van de hoogstens vier delen van een project waarvoor een subsidiebeslissing getroffen kan worden; deze vier delen kunnen zijn : a) de ruwbouw, b) de technische uitrusting, c) de afwerking en d) de uitrusting en de meubilering;